ML. - 1 - Coordinatie (2) L. 6675/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2e mei 1959 door de Minister van Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1958 tot vaststelling van de arbeidsduur voor het werklieden-personeel van sommige confectie-ondernemingen", heeft de 5e mei 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre du Travail, le 2 mai 1959, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1958 fixant la durée du travail du personnel ouvrier de certaines entreprises de confection", a donné le 5 mai 1959 l'avis suivant :

De Nederlandse tekst van het ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Het eerste lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op de wet van 14 juni 1921 tot invoering van de achturendag en van de achtenveertigurenweek, inzonderheid op artikel 5, vijfde en zesde lid;" .

In artikel 1 schrijve men : "... wordt met de volgende bepaling aangevuld : ..." en in artikel 2 : "... is bekendgemaakt".

La version néerlandaise du projet appelle les observations suivantes :

L'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Gelet op de wet van 14 juni 1921 tot invoering van de achturendag en van de achtenveertigurenweek, inzonderheid op artikel 5, vijfde en zesde lid;".

A l'article 1er, il convient d'écrire : "... wordt met de volgende bepaling aangevuld..." et à l'article 2 : "... is bekendgemaakt".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.